

TRANSLATION DECLARATION

UNOFFICIAL ENGLISH TRANSLATION

For reference and professional use

24 November 2022

Reference: AL-329-2022

To:

The Board of Directors

Costa Rican Bar Association

(Colegio de Abogados y Abogadas de Costa Rica)

The resolution adopted by your Board, which reads as follows, has been referred to this Legal Directorate:

“RESOLUTION 2022-39-021: To refer to the Legal Department the electronic correspondence submitted by Mr Andre Edward Alexander concerning his enquiry as to whether, as a foreign lawyer, he may practise International Law and the law of his own jurisdiction without the requirement to become a member of the Costa Rican Bar Association. Ten votes. Responsible Department: Legal Department.”

SUBSTANCE OF THE ENQUIRY

The submission made by Mr Andre Edward Alexander is hereby considered. Mr Alexander enquires as to the possibility of practising law in Costa Rica without being a member of the Costa Rican Bar Association.

This Legal Directorate has previously stated that, pursuant to the provisions of Articles 2 and 6 of our Organic Law, only those persons who have been duly admitted to and registered with this Bar Association are entitled to practise the legal profession in Costa Rica.

On that basis, we have also stated that the sole exception to this rule applies where a foreign lawyer enters the country for the purpose of practising International Law; that is, for the purpose of carrying out professional activities which do not require the use or application of the domestic legal system, whether administrative or judicial, but rather of an international legal system. Examples include the Inter-American Human Rights System or international alternative dispute resolution mechanisms.

The exception also applies where a lawyer enters the country to undertake procedures, functions or professional work which will be used exclusively within his or her own country or jurisdiction.

Where the latter circumstances apply, it is necessary for the legal professional concerned to notify this Corporation accordingly, having regard to its supervisory and regulatory powers in relation to the unauthorised practice of the legal profession.

No further matters being raised,

Lic. Arnoldo Segura Santisteban

Director

Legal Department

TRANSLATION DECLARATION

I certify that the foregoing English text is, to the best of my ability, a faithful translation of the Spanish-language document reproduced in its original form in the pages following this translation. This translation is provided for reference and professional purposes. The original Spanish-language document appended remains the authoritative source text.

Date: 1st September 2026

Name: Dr. Andre Alexander

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Andre Alexander', with a long horizontal flourish extending to the right.

24 de noviembre de 2022
AL-329-2022

Señores
Junta Directiva
Colegio de Abogados y Abogadas de Costa Rica

Se ha enviado a esta Dirección el acuerdo de ustedes que dice:

“SE ACUERDA 2022-39-021 Trasladar al Departamento Legal, el correo electrónico enviado por el Sr. Andre Edward Alexander, sobre consulta si como abogado extranjero, puede ejercer el derecho internacional y el derecho de su propia jurisdicción sin necesidad de afiliarse al Colegio de Abogados de Costa Rica. Diez votos. Responsable: Departamento Legal”.

SOBRE EL FONDO DE LA CONSULTA:

Se conoce la nota enviada por el señor Andre Edward Alexander, quien consulta sobre la posibilidad de ejercer el Derecho en Costa Rica sin estar agremiado al Colegio de Abogados y Abogadas de Costa Rica.

Ya esta Dirección Legal ha dicho en otras ocasiones que, con base en lo que disponen los artículos 2 y 6 de nuestra Ley Orgánica, solamente las personas que están debidamente incorporadas a este Colegio pueden ejercer la profesión en Costa Rica. Sobre la base de eso, hemos manifestado también que la única excepción a dicha regla, es cuando estamos frente a un abogado extranjero que ingresa al país a ejercer el Derecho Internacional, es decir, a realizar actividad profesional que no supone la utilización del sistema jurídico interno (administrativo o jurisdiccional), sino, el internacional (verbigracias, el sistema interamericano de derechos humanos o medios de resolución alterna de conflictos internacionales); o bien, cuando el abogado ingresa a realizar gestiones, funciones o labores que, únicamente serán utilizadas en su propio país. Cuando se esté en este último supuesto, resulta necesario que el profesional se lo haga saber a esta corporación, en razón de las potestades de fiscalización referente al denominado intruismo profesional.

Sin otro particular



Lic. Arnoldo Segura Santisteban.

Director Departamento Legal

